Lección 17 Adjetivos de la Primera y Segunda Declinación

Griego II semana 2. (Esta semana pasamos al texto de David Alan Black.)

Los adjetivos constituyen una de las clases de palabras más importantes en el Nuevo Testamento y proporcionan un área provechosa para un estudio específico. Esta lección sirve de introducción a los paradigmas de los adjetivos de primera y segunda declinación, así como a los rasgos más característicos del uso del adjetivo griego.

43. Flexión de los adjetivos

Un adjetivo es una palabra que califica o determina a un sustantivo, como en "el apóstol bueno," "malos siervos," "el regalo es hermoso," etcétera. El adjetivo griego concuerda con el sustantivo al que modifica en género, número y caso. Sin embargo, en español los adjetivos solo cambian de género y número. La mayor parte de los adjetivos tendrá por tanto 24 formas (como el artículo). Estos adjetivos se llaman de tres terminaciones ya que tienen flexión para el masculino, femenino y neutro. Existe un número menor de adjetivos de dos terminaciones, que no tiene ninguna forma separada para el femenino, pero en cambio usa las formas masculinas para el masculino y el femenino. Esta categoría incluye con frecuencia adjetivos compuestos, es decir adjetivos formados de dos o más componentes (p.ej., ἀδύνατος, "imposible").

La gran mayoría de los adjetivos del Nuevo Testamento (546, o 85%) son de tres terminaciones de la primera y segunda declinación. En este modelo, las formas femeninas del adjetivo siguen la primera declinación (§38) y las masculinas y neutras siguen la segunda declinación (§30). Cuando el tema del adjetivo termina en ε, ι, *ο* ρ, el femenino singular usará α (como en ἡμέρα); de otra manera, usará η (como en φωνή).

a. Presentamos a continuación la declinación de ἀγαθός ("buen(o)"), un adjetivo con tema en consonante:

	Singular			Plural		
	Masc.	**Fem.**	**Neutro**	**Masc.**	**Fem.**	**Neutro**
N.	ἀγαθός	ἀγαθή	ἀγαθόν	ἀγαθοί	ἀγαθαί	ἀγαθά
G.	ἀγαθοῦ	ἀγαθῆς	ἀγαθοῦ	ἀγαθῶν	ἀγαθῶν	ἀγαθῶν
D.	ἀγαθῷ	ἀγαθῇ	ἀγαθῷ	ἀγαθοῖς	ἀγαθαῖς	ἀγαθοῖς
A.	ἀγαθόν	ἀγαθήν	ἀγαθόν	ἀγαθούς	ἀγαθάς	ἀγαθά
V.	ἀγαθέ	ἀγαθή	ἀγαθόν	ἀγαθοί	ἀγαθαί	ἀγαθά

Anota en la otra gramática de Harvey, ya incluye Eta y Alfa desinencias. (por la Alfa desinencia substituyó otra sustantivo para el ejemplo)

Three Termination		Gender			
Number	Case	Masculine	Feminine (Eta)	Feminine (Alpha)	Neuter
Singular	Nominative	ἀγαθ ός	ἀγαθ ή	ἀγί α	ἀγαθ όν
	Genitive	ἀγαθ οῦ	ἀγαθ ῆς	ἀγί ας	ἀγαθ οῦ
	Dative	ἀγαθ ῷ	ἀγαθ ῇ	ἀγί ᾳ	ἀγαθ ῷ
	Accusative	ἀγαθ όν	ἀγαθ ήν	ἀγί αν	ἀγαθ όν
Plural	Nominative	ἀγαθ οί	ἀγαθ αί	ἄγι αι	ἀγαθ ά
	Genitive	ἀγαθ ῶν	ἀγαθ ῶν	ἀγί ων	ἀγαθ ῶν
	Dative	ἀγαθ οῖς	ἀγαθ αῖς	ἀγί αις	ἀγαθ οῖς
	Accusative	ἀγαθ ούς	ἀγαθ άς	ἀγί ας	ἀγαθ ά

b. La declinación de *μικρός* ("pequeño"), adjetivo de tema ε, ι, *ο* ρ, se encuentra a continuación:

	Singular			Plural		
	Masc.	Fem.	Neutro	Masc.	Fem.	Neutro
N.	μικρός	μικρά	μικρόν	μικροί	μικραί	μικρά
G.	μικροῦ	μικρᾶς	μικροῦ	μικρῶν	μικρῶν	μικρῶν
D.	μικρῷ	μικρᾷ	μικρῷ	μικροῖς	μικραῖς	μικροῖς
A.	μικρόν	μικράν	μικρόν	μικρούς	μικράς	μικρά
V.	μικρέ	μικρά	μικρόν	μικροί	μικραί	μικρά

c. A continuación se halla la declinación de *ἀδύνατος* ("imposible"), adjetivo de dos terminaciones:

	Singular		Plural	
	Masc./Fem.	Neutro	Masc./Fem.	Neutro
N.	ἀδύνατος	ἀδύνατον	ἀδύνατοι	ἀδύνατα
G.	ἀδυνάτου	ἀδυνάτου	ἀδυνάτων	ἀδυνάτων
D.	ἀδυνάτῳ	ἀδυνάτῳ	ἀδυνάτοις	ἀδυνάτοις
A.	ἀδύνατον	ἀδύνατον	ἀδυνάτους	ἀδύνατα
V.	ἀδύνατε	ἀδύνατον	ἀδύνατοι	ἀδύνατα

44. Usos del adjetivo

Los adjetivos griegos se usan de tres modos distintos: (1) atributiva, (2) predicativa, y (1)sustantivamente.

(1) El *adjetivo atributivo* atribuye una calidad al sustantivo que modifica, como en ὁ ἀγαθὸς ἄνθρωπος, "el buen hombre." Observe que en este uso el adjetivo se coloca entre el artículo definido y el sustantivo. Esta posición se llama adscriptiva o atributiva simple. Un adjetivo griego puede seguir también al sustantivo, aunque en este caso el adjetivo así como el sustantivo deben tener el artículo: ὁ ἄνθρωπος ὁ ἀγαθός, "el hombre bueno" (literalmente, "el hombre, el bueno"). Esta posición se llama la *posición atributiva restrictiva* y es algo más enfática que la *posición atributiva adscriptiva*, e implica que hay otros hombres que no son buenos. Los adjetivos atributivos en español aparecen normalmente pospuestos, como en "él predicó sobre la vida eterna," o "Dios todopoderoso lo salvará." Pero ocasionalmente los adjetivos atributivos pueden estar en una posición anterior al sustantivo, como en "él es un buen hombre." En Juan 10:11 un adjetivo atributivo restrictivo sirve para describir a Jesús: ὁ ποιμὴν ὁ καλός, "el buen pastor." Observe que el adjetivo atributivo sigue inmediatamente al artículo, ya sea **ὁ ἀγαθὸς** ἄνθρωπος, o ὁ ἄνθρωπος **ὁ ἀγαθός.**

(2) En contraste con la función atributiva, un adjetivo puede emplearse también como complemento de los verbos "ser" o "estar" incluso cuando el verbo esté solo implícito. Entonces se dice que el adjetivo es predicativo porque nos indica lo que se predica o afirma de algo, una persona o cosa (p.ej., "el hombre es bueno" o "el hombre está bien"). En este uso, el adjetivo se coloca en griego *antes* o *después* del artículo y su sustantivo, pero nunca *entre* el artículo y su sustantivo. Esta posición se llama predicativa, y el adjetivo usado de este modo se denomina *adjetivo predicativo*. Así, "el hombre es bueno" puede ser expresado como ὁ ἄνθρωπος **ἀγαθός**, *o* **ἀγαθὸς** ὁ ἄνθρωπος.

Observe que mientras que en la posición atributiva el artículo precede inmediatamente al adjetivo, en la posición predicativa no hay ningún artículo precedente. Esto significa que es posible en griego dejar implícito el verbo "ser" sin que se produzca confusión alguna en el significado; así en Romanos 7:12: ὁ νόμος ἅγιος, καὶ ἡ ἐντολὴ ἁγία, "la ley es santa, y el mandamiento es santo." Aunque los escritores del Nuevo Testamento utilizaban generalmente el verbo "ser" con adjetivos predicativos, en casos donde no hay ningún verbo hay que ser capaz de distinguir entre la posición predicativa y la atributiva.

(3) Finalmente, al igual que en español, el adjetivo griego puede servir de sustantivo: "solo *los buenos* mueren jóvenes," "una palabra a *los sabios* es suficiente," etc. Este uso se llama *adjetivo sustantivado*. En el griego, esta función del adjetivo es considerablemente más común que en español, y el griego puede usar las terminaciones o desinencias de los vocablos para hacer distinciones que serían difíciles con adjetivos en español. De ahí que el masculino οἱ ἀγαθοί signifique "los hombres buenos" o "la gente buena," pero el femenino αἱ ἀγαθαί, y el neutro τὰ ἀγαθά, signifique "las mujeres buenas" y "las cosas buenas," respectivamente, sin que aparezcan explícitamente los vocablos "hombres", mujeres" o "cosas". De la misma manera, un adjetivo puede ser usado substantivamente en singular, como en ὁ ἀγαθός, "el hombre bueno," o ἡ ἀγαθή, "la mujer buena." Algunas palabras, entre ellas ἁμαρτωλός ("pecador"), eran originalmente adjetivos, pero fueron empleadas con tanta frecuencia como sustantivos que son normalmente consideradas tanto una cosa como la otra. Un ejemplo del Nuevo Testamento de un *adjetivo substantivado* se encuentra en Mateo 13:19: "El malvado [ὁ πονηρός] viene y arrebata lo que ha sido sembrado."

Debemos señalar que la concordancia de los adjetivos no significa necesariamente que un adjetivo tenga los mismos sufijos que su sustantivo, aunque esto pase con frecuencia. La concordancia *gramatical* puede ocurrir incluso cuando hay carencia de concordancia *fonética*. Un ejemplo es οἱ ἀγαθοὶ μαθηταί, "los discípulos (masculino de la primera declinación en griego) buenos." Aquí las terminaciones -οι y -αι son concordantes, aun cuando se diferencien en la ortografía y la pronunciación. Más adelante estudiaremos un grupo amplio de adjetivos que pertenecen a la tercera declinación, que conservan naturalmente las formas propias de su declinación.

A veces encontramos adjetivos en una construcción *indefinida* en la que el español usaría "un(os)" o "una(s)". En ese caso, ya que el griego no tiene artículo indefinido, ni el sustantivo ni el adjetivo tendrán artículo. En tales casos solo el contexto puede determinar si el adjetivo se usa atributiva o predicativamente. Por ejemplo, si encontramos ἀγαθὸς ἄνθρωπος como una oración completa, el adjetivo será un adjetivo predicativo ("un hombre es bueno"). Sin embargo, en una oración como ἀγαθὸς ἄνθρωπος βλέπει τὸν ἀπόστολον, el adjetivo es obviamente atributivo ("un hombre bueno ve al apóstol"). En el Nuevo Testamento, un adjetivo atributivo tiene generalmente artículo, pero no siempre (Fil. 1:6: ἔργον ἀγαθόν, "un buen trabajo/ una buena obra").

45. Resumen de usos del adjetivo

Los usos del adjetivo en griego pueden resumirse del modo siguiente:

1. *Adjetivo atributivo.*

ὁ ἀγαθὸς ἄνθρωπος o ὁ ἄνθρωπος ὁ ἀγαθός	= "el buen hombre"

2. *Adjetivo predicativo.*

ὁ ἄνθρωπος ἀγαθός o ἀγαθός ὁ ἄνθρωπος	= "el hombre es bueno"

3. *Adjetivo sustantivado.*

ὁ ἀγαθός	= "el buen hombre"
οἱ ἀγαθοί	= "los buenos hombres"
ἡ ἀγαθή	= "la buena mujer"
αἱ ἀγαθαί	= "las buenas mujeres"
τὸ ἀγαθόν	= "la buena cosa"
τὰ ἀγαθά	= "las buenas cosas"

46. Vocabulario

a. Adjetivos con tema en consonantes.

ἀγαθός, -ή, -όν	*bueno(a)* (*Ágata*)
ἀγαπητός, -ή, -όν	*amado(a)* (el *Ágape* [la fiesta del amor])
ἄλλος, -η, -ον	*otro(a)* (los neutros nominativos y acusativos son irregulares)
δυνατός, -ή, -όν	*poderoso(a), capaz* (*diná*mico)
ἕκαστος, -ή, -όν	*cada uno(a), cada*
ἔσχατος, -ή, -όν	*último(a)* (*escat*ología [el estudio de los últimas días])
καινός, -ή, -όν	nuevo(a)
κακός, -ή, -όν	*malvado(a), malo(a)* (*caco*fonía [un mal sonido])
καλός, -ή, -όν	*bueno(a), hermoso(a)* (*cali*grafía [arte de escribir con letra bella])
μόνος, -ή, -όν	*solo(a), único(a)* (*mono*teísmo)
πιστός, -ή, -όν	*fiel, confiable* (^πιθ [mire πείθω, §26])
πρῶτος, -ή, -όν	*primero(a)* (*proto*tipo)

σοφός, -ή, -όν	*sabio(a)* (*sof*isticado)
τρίτος, -ή, -όν	*tercero(a)*

b. Adjetivos con tema en ε-, ι-, ρ-.

ἅγιος, -α, -ον	*santo(a)* (*hagi*ografía [un escrito sobre un santo])
ἄξιος, -α, -ον	*digno(a)*
δεύτερος, -α, -ον	*segundo(a)* (*Deutero*nomio [la segunda entrega de la ley])
δίκαιος, -α, -ον	*justo(a), justificado(a)* (√ δικ ["señalar"], dictar)
ἕτερος, -α, -ον	*otro(a), diferente* (*hetero*sexual)
ἰσχυρός, -ά, -όν	*fuerte*
μακάριος, -α, -ον	*bienaventurado(a), bendito(a)* (*macar*ismo [una palabra de bendición]
μικρός, -ά, -όν	*pequeño(a)* (*micr*oscopio)
νεκρός, -ά, -όν	*muerto(a)* (*necr*omancía [conversación con los muertos])
νεός, -ά, -όν	*nuevo(a)* (*neo*-ortodoxia)
πονηρός, -ά, -όν	*malvado(a), malo(a)*

c. Adjetivos de dos terminaciones.

ἀδύνατος, -ον	*imposible* (*diná*mico)
αἰώνιος, -ον	*eternal* (*eón*)
ἀκάθαρτος, -ον	*impuro(a), sucio(a)* (*catar*sis)
ἄπιστος, -ον	*incrédulo(a), infiel* (cf. πιστεύω)

47. Ejercicios

a. No hay nuevos paradigmas para aprender en esta lección, puesto que ya se han explicado todos los sufijos que aparecen en ellos. Lea, sin embargo, la lección con cuidado, centrándose sobre todo en comprender los varios usos del adjetivo griego. Encontrará a menudo adjetivos en su lectura del griego, así que asegúrese de que pueda entender bien su empleo.

b. Memorice el vocabulario de esta lección.

c. Traduzca las siguientes oraciones.

1. ὁ ἀγαπητὸς ἀπόστολος διδάσκει τὸν δοῦλον.

2. ἡ ἐκκλησία ἀγαθή.

3. βλέπουσιν οἱ μαθηταὶ τοῦς νεκρούς.

4. ὁ ἕτερος ἄνθρωπος ἀκούει τὸν λόγον τοῦ θεοῦ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ.

5. λέγουσιν οἱ πονηροὶ κακοὺς λόγους ἐν ταῖς ἐσχάταις ἡμέραις.

6. καινὰς παραβολὰς λέγουσιν οἱ ἀγαθοὶ προφῆται καὶ τοῖς πιστοῖς καὶ ταῖς πισταῖς.

7. λέγομεν ἀγαθοὺς λόγους τοῖς ἀγαθοῖς ἀποστόλοις.

8. τοὺς πιστοὺς καὶ τὰς πιστὰς σώζει ὁ Μεσσίας τῆς βασιλείας.

9. ἡ ἀγαθὴ βλέψει τὰς ἀγαθὰς ἡμέρας τῆς βασιλείας ἀγάπης.

10. οἱ ἀδελφοὶ πρῶτοι καὶ οἱ δοῦλοι ἔσχατοι.

11. αἱ σοφαὶ ἀγαθὰ λέγουσιν.

12. εἰς τὴν συναγωγὴν ἄξουσιν οἱ δίκαιοι τοὺς ἀκαθάρτους.

13. λέγει ὁ ἀπόστολος τοῦ κυρίου ἀγαθὴν παραβολὴν τοῖς ἀγαπητοῖς μαθηταῖς.

14. αἱ ὁδοὶ ἀγαθαί, ἀλλ’ οἱ ἄνθρωποι πονηροί.

15. τὰς ἀγαθὰς ἡμέρας τοῦ κυρίου ζωῆς βλέψεις.

16. βλέπει ὁ υἱὸς τοῦ ἀπίστου ἀδελφοῦ τοὺς ἀξίους.

17. ἀγαθὴ ἡ ἀλήθεια καὶ κακὴ ἡ ὥρα.

18. τοὺς ἀγαθοὺς λόγους λέγετε ταῖς πονηραῖς ἐκκλησίαις

καὶ τοὺς κακοὺς λόγους τοῖς ἀδελφοῖς.

19. δοξάσουσιν αἱ ἄπιστοι τὸν θεόν